



Conseil économique et social

Distr. générale
12 février 2025
Français
Original : anglais

Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques Session de 2025

New York, 28 avril-2 mai 2025

Point 8 a) de l'ordre du jour provisoire*

**Culture, patrimoine et reconnaissance des langues :
les noms géographiques en tant qu'expression
de culture, de patrimoine et d'identité**

Exposé spécial de la Nouvelle-Zélande sur Kā Huru Manu, l'atlas en ligne du patrimoine culturel des Ngāi Tahu

Résumé**

À la session de 2019 du Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques¹, la Nouvelle-Zélande a présenté un rapport sur Kā Huru Manu², l'outil de cartographie en ligne mis au point, contrôlé, entretenu et hébergé par Te Rūnanga o Ngāi Tahu³. Dans le rapport, était évoquée la reconnaissance offerte au Kā Huru par le New Zealand Geographic Board Ngā Pou Taunaha o Aotearoa, l'autorité néo-zélandaise chargée de désigner les toponymes, qui a considéré que cet atlas était une ressource fiable ayant fait l'objet de recherches approfondies et que, à ce titre, il faisait autorité.

En 2025, dans son exposé spécial, Paulette Tamati-Elliffe, qui représente Te Rūnanga o Ngāi Tahu en tant que membre de l'organisme chargé des noms géographiques, présente plus en détail l'atlas en ligne du patrimoine culturel, et évoque ses origines, son incidence, son but et sa réalisation. Par ailleurs, elle se

* GEGN.2/2025/1.

** L'exposé spécial (GEGN.2/2025/66/CRP.66) a été préparé par Paulette Tamati-Elliffe, membre du New Zealand Geographic Board Ngā Pou Taunaha o Aotearoa (organisme néo-zélandais chargé des noms géographiques). Le texte et les diapositives pourront être consultés, uniquement dans la langue de l'original, à l'adresse suivante : https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th_session_2025/.

¹ Voir GEGN.2/2019/35/CRP.35, disponible à l'adresse suivante : https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2019-new-york-ungegn-1st-session/documents/GEGN.2_2019_35_CRP.35_Report_of_New_Zealand_Ka_Huru_Manu_Atlas_Project_FINAL.pdf.

² Disponible à l'adresse suivante : <https://kahurumanu.co.nz/atlas>.

³ Ngāi Tahu est la tribu/iwi maorie qui occupe la majeure partie de l'île du Sud Te Waipounamu ; Te Rūnanga o Ngāi Tahu désigne la société créée par le Parlement pour gérer et valoriser la tribu.



penche sur les avantages plus généraux que procurent l'enregistrement et la cartographie des histoires authentiques des Ngāi Tahu et de leurs noms géographiques dans un paysage virtuel à l'intention des générations futures.
